

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Трогание и остановка

Инструкции по запуску двигателя

Переведите переключатель передач в нейтральное или сложенное положение, иначе двигатель не заведется. Если давление сжатого воздуха на КП слишком низкое, на дисплее автоматически выводится предупреждение. На дисплее отображается соответствующий значок и одновременно загорается информационная лампа. Не трогайтесь с места, пока эта лампа не погаснет. Затем переведите переключатель передач в положение А, М или R, чтобы начать движение.

Сигнальная лампа



Значок низкого давления воздуха в пневмосистеме КП



Останов а/м

Когда а/м стоит неподвижно: включите стояночный тормоз; переведите рычаг переключения скоростей в нейтральное положение N; заглушите двигатель.

Внимание! При парковании а/м или в случае, когда водителю по какой-то причине нужно выйти из кабины, необходимо включить стояночный тормоз и перевести селектор передач в нейтральное положение N.

Сцепление

Используется сухое дисковое сцепление, т.е. гидротрансформатор отсутствует. Поэтому не трогайтесь с места на повышенных передачах, чтобы не допускать пробуксовки сцепления. В случае перегрева сцепления загорается информационная лампа и на дисплее отображается соответствующий значок. Если информационная лампа загорается после запуска двигателя и во время движения а/м, движение можно продолжать. Если информационная лампа загорается после запуска двигателя и в неподвижном а/м, переведите переключатель передач в положение А или R и дайте двигателю поработать на холостом ходу, пока лампа не погаснет. При трогании с места в режиме ручного переключения включайте 1-ю передачу, чтобы не перегружать сцепление.



Внимание! Нельзя не удерживать а/м неподвижно на подъеме, нажимая педаль акселератора. Это может привести к перегреву и повреждению сцепления.

Ключи

Все ключи имеют одинаковый номер, указанный на отдельной бирке. Снимите бирку с номером с кольца ключа, чтобы посторонние не смогли увидеть номер на бирке. Положите или приклейте бирку в надежном месте (используйте самоклеющуюся ленту на оборотной стороне бирки).

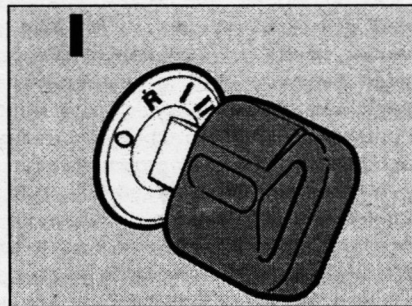
Примечание: Не вешайте на кольцо с ключом зажигания другие ключи. Это может создать помехи электронному устройству, встроенному в ключ зажигания.

Бирка с номером. Снимите бирку с номером с кольца ключа и уберите её в надежное место.



Заведите двигатель

1. Включите выключатель бортового электропитания.
2. Убедитесь, что: включен стояночный тормоз; рычаг переключения передач находится в нейтральном положении; вспомогательные тормоза находятся в положении 0.
3. Поверните ключ зажигания в положение «движение».



Примечание: Если ключ поворачивается из положения «выкл.» сразу в положение «запуск», стартер включается с задержкой в 1 секунду. В течение этого периода стартер не реагирует, поскольку он включается системой управления двигателем EMS. Эта задержка отсутствует при запуске из положения «радио». Если ключ поворачивается из положения «выкл.» сразу в положение «запуск», функция автоматического ввода кода радио может не работать. Чтобы этого избежать, перед запуском подождите немного после поворота ключа в положение «движение».

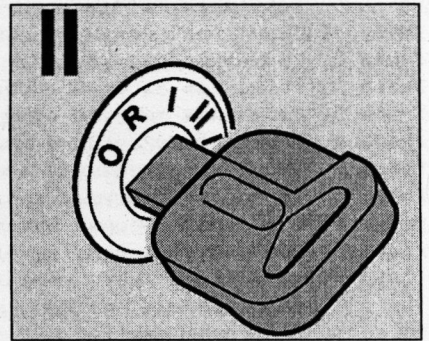
4. На дисплее отображается уровень масла в двигателе. Если двигатель работал в течение предыдущих 20 минут, уровень не отображается. Под диаграммой выводится разность между макс. и мин. объемами масла в двигателе.

5. Если а/м оборудован подушками безопасности, на дисплее отображается соответствующий символ.



6. Проверьте работу всех ламп на приборной панели.

7. Если двигатель оснащен ключ в положении впускного тракта, поверните ключ в положение включения подогрева и отпустите его.

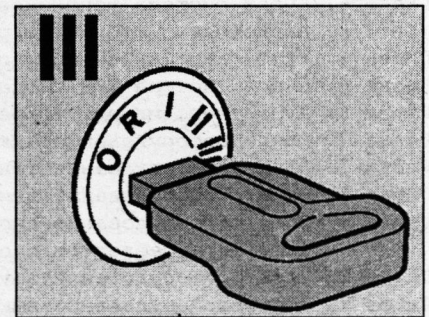


8. Подождите, пока не исчезнет символ предпускового подогрева.

Символ предпускового подогрева



9. Заведите двигатель. Включите стартер, повернув ключ в положение «запуск». Если двигатель не заводится, через 15 секунд попытка запуска автоматически прерывается. Можно предпринять новую попытку: повернуть ключ сначала назад в положение 0, затем в положение «запуск». При срабатывании защиты от перегрева на дисплее появляется соответствующее сообщение. В сообщении указывается, сколько времени стартер должен остывать до следующей попытки запуска (как правило, 10-15 минут).



10. Для включения круиз-контроля нажмите педаль тормоза и удерживайте её несколько секунд. Пневматическая подвеска включается после отпускания стояночного тормоза или при помощи пульта управления пневмоподвеской. Если при запуске двигателя температура ОЖ ниже 50°C, частота вращения коленвала ограничивается пределом 1000 об/мин в течение 15 секунд.

Прогрев

Двигатель лучше прогревать не на холостом ходу при неподвижном а/м, а на малых оборотах во время езды. Избегайте резкого повышения оборотов двигателя и работы в диапазоне высоких оборотов. Чтобы прогреть КП, после запуска двигателя, отпустите сцепление. В КП начинает работать насос, и она быстро прогревается до рабочей температуры. Особенно важно прогревать КП при температурах наружного воздуха ниже 0°C.

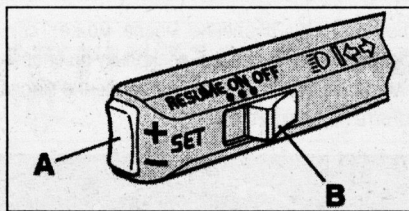
Изменение оборотов холостого хода

Обороты холостого хода можно изменять в диапазоне от 550 до 650 об/мин. При поставке а/м обороты холостого хода, как правило, установлены на 600 об/мин.

Условия: температура ОЖ выше 50°C; в начале регулировки а/м должен быть неподвижен, а двигатель должен работать на холостом ходу (педаль акселератора не нажата).

Порядок действий

1. Нажмите на педаль тормоза. Педаль тормоза должна оставаться нажатой в течение всей процедуры.
2. Удерживайте переключатель В в положении RESUME в течение 3 секунд.
3. Отпустите переключатель В. Обороты холостого хода снижаются до минимально возможного значения.
4. Отрегулируйте обороты двигателя с помощью переключателя SET (А).
5. Удерживая переключатель В в положении RESUME, одновременно нажмите



переключатель SET (А) и удерживайте в течение более 3 секунд.

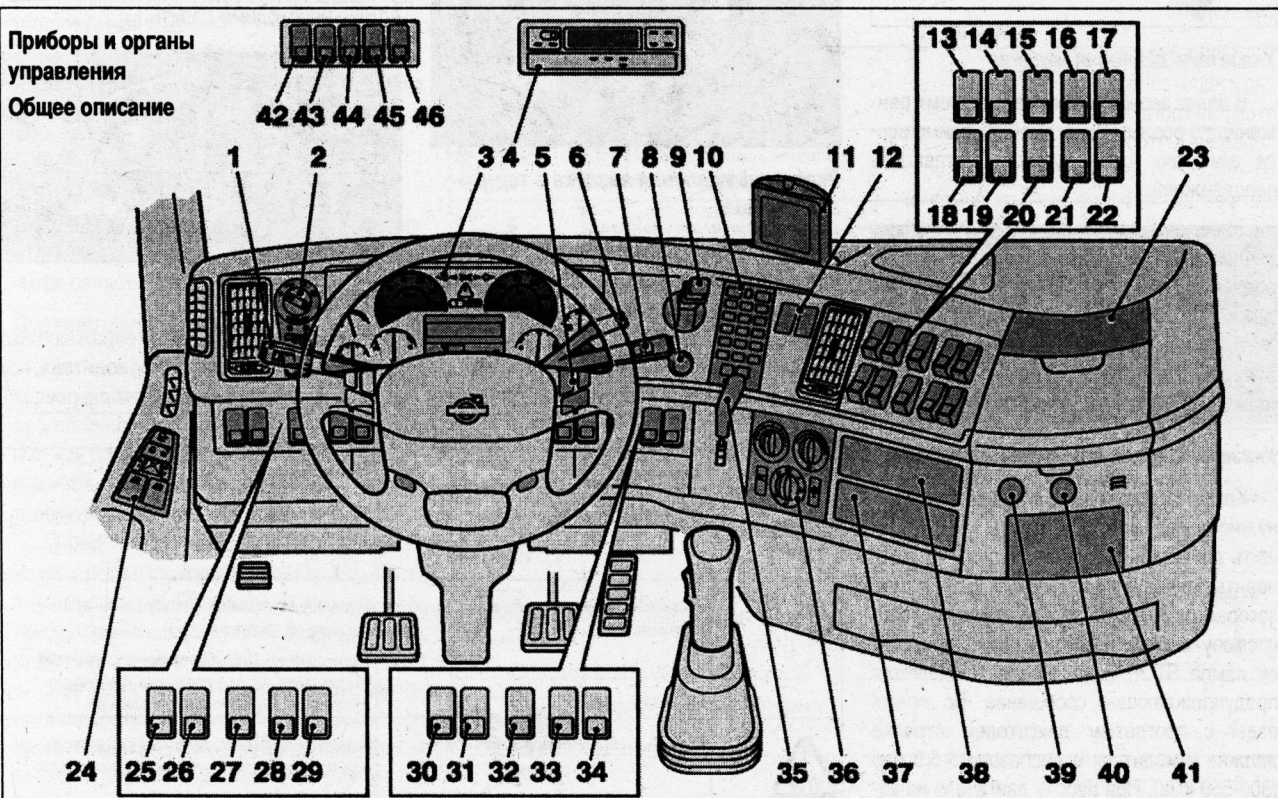
6. Отпустите переключатели.
7. Отпустите педаль тормоза. После этого устанавливаются новые обороты двигателя холостого хода. В случае неправильного выполнения последовательности регулировки сохраняются прежние обороты холостого хода.

Приборы и органы управления

1. Подрулевой переключатель указателей поворота, круиз-контроля и регулировки оборотов двигателя
2. Панель управления световыми приборами
3. Приборная панель с информационным дисплеем водителя
4. Тахограф
5. Клавиатура магнитолы или телефона
6. Подрулевой рычаг дополнительного тормоза
7. Подрулевой рычаг очистителя ветрового стекла и информационного дисплея водителя
8. Запорный клапан
9. Стояночный тормоз
10. Телефон

11. Дисплей Dynafleet и видеокamеры заднего вида
12. Органы управления для Dynafleet и интегрированного телефона
- 13-22. Выключатель фонарей заднего хода
- Выключатель проблескового сигнального маячка
- Выключатель камеры заднего хода
- Выключатель стояночного отопителя
- Выключатель внутреннего освещения
- Выключатель дополнительного тормоза
- Выключатель подъемника тележки
- Выключатель блокировки дифференциала
- Выключатель АDR
- Выключатель переднего привода
- Выключатель cornering lights
- Выключатель датчика движения
- Выключатель Volvo Action Service
- Выключатель сигнала тревоги
23. Держатель для бутылки
24. Дверная панель управления
- 25-29. Выключатель габаритных огней
- Выключатель гидравлического оборудования или навесного оборудования
- Выключатель блокировки контейнера
- Разъем OBD
- 30-34. Выключатель седельно-сцепного устройства
- Выключатель spotlights
- Выключатель подъема кабины
- Выключатель коробки отбора мощности
- Выключатель Emergency Assistance Button

Приборы и органы управления
Общее описание



35. Подрулевой переключатель тормоза прицепа или клавиша тормоза прицепа, EBS или дополнительного оборудования

36. Система кондиционирования воздуха

37. Радиоприемник, тахограф или Dynafleet

38. Радиоприемник или Dynafleet

39. Порт USB

40. Электрическая розетка 12 В (Макс.10 А)

41. Пепельница

42. Сигнальный знак на крыше

43. Электроуправляемый люк в крыше

44. Термостат

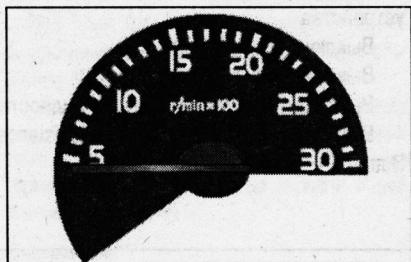
45. Прожекторы

46. Выключатель приборов освещения кабины

Указатели

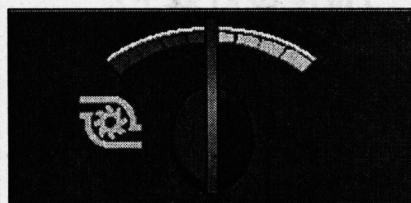
Тахометр

Тахометр разделен на 3 сектора индикационными светодиодами: секторы с зелеными и красными светодиодами, а между ними сектор с погасшими светодиодами. Зеленый сектор используется для нормальной езды. Сектор с погасшими светодиодами используется для торможения двигателем. Следите за тем, чтобы обороты двигателя не повышались до уровня красного сектора.



Указатель давления наддува

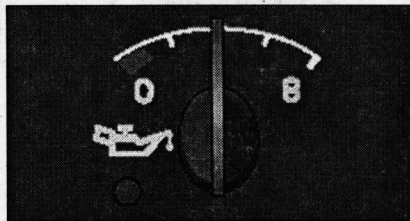
В целях экономии топлива во время движения по ровным дорогам необходимо вести а/м так, чтобы стрелка оставалась неподвижной.



Указатель давления масла в двигателе

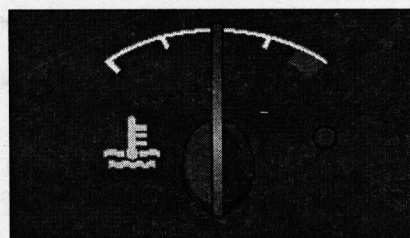
Когда загорается эта сигнальная лампа, нужно немедленно остановить а/м и заглушить двигатель! После этого следует установить причину неисправности. Если лампа загорается при работе двигателя, включается звуковой сигнал. Кроме того, загорается лампа STOP и на дисплее появляется предупреждающее сообщение. Во время езды с прогретым двигателем стрелка должна находиться в диапазоне 3-5 бар (300-550 кПа). При работе двигателя на хо-

лостом ходу давление масла может снижаться. Это не опасно, поскольку при повышении оборотов двигателя давление масла опять поднимается.



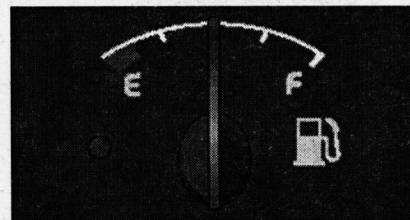
Указатель температуры ОЖ

Когда загорается эта сигнальная лампа, немедленно остановите а/м! Дайте двигателю поработать на холостом ходу, пока не снизится температура и не погаснет сигнальная лампа. При движении в нормальных условиях стрелка должна находиться ниже красного сектора.



Указатель уровня топлива

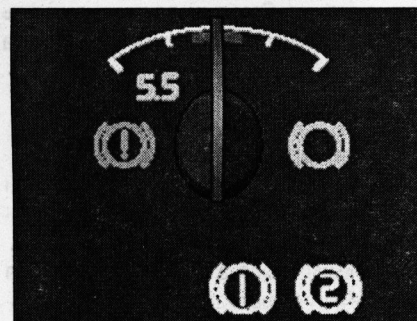
Сигнальная лампа загорается, когда в баке остается 7-10% топлива.



Указатель давления воздуха в тормозной системе

Если загорелась сигнальная лампа, немедленно остановите а/м! Если лампа загорается при работе двигателя, подается звуковой сигнал. Кроме того, будет гореть лампа STOP и на дисплее будет отображаться предупреждающее сообщение. Эта сиг-

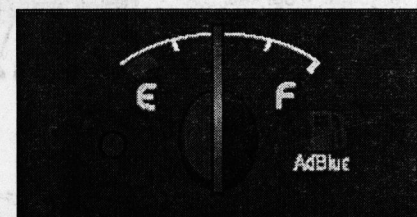
нальная лампа загорается при очень низком давлении в пневмоприводе тормозов. Найдите причину падения давления. При запуске двигателя, простаивавшего долгое время, давление воздуха может опуститься до уровня слишком низкого для начала движения. Контрольная лампа будет гореть до тех пор, пока давление в пневмоприводе не достигнет нормы.



При отсутствии воздуха в тормозной системе стрелка индикатора начинает двигаться после некоторой задержки. Во время движения стрелка должна находиться в зеленой зоне, но при торможении она может на короткое время опускаться ниже. Когда включается «1» указатель показывает давление воздуха переднего тормозного контура, когда включается «2», указатель показывает давление воздуха заднего тормозного контура.

Указатель уровня AdBlue

Прибор показывает приблизительное количество AdBlue в баке. Красный сектор и желтый светодиод показываются, если AdBlue необходимо долить.



Символы

Описание символов, отображающихся на информационном дисплее водителя, приведено в разделе с описанием дисплея.

СИМВОЛЫ

Символ	Значение	Примечание
	Включен указатель левого поворота	В случае неисправности стрелка мигает с удвоенной частотой.
	Включен указатель левого поворота (прицепа)	В случае неисправности стрелка мигает с удвоенной частотой. Примечание! Индикация неисправностей отсутствует, если в световых приборах прицепа используются светодиоды.
	Стоп, неисправность в автомобиле	Загорается вместе с другими символами или при появлении сообщения на дисплее.

Фонари и фары

Оборудование может отличаться в зависимости от рынка.

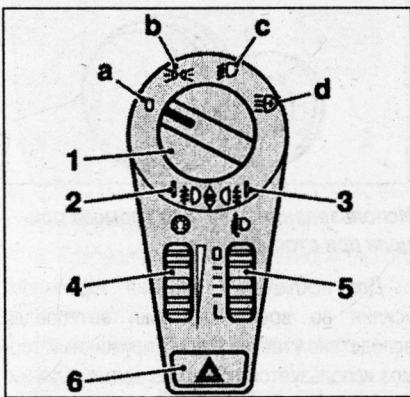
Фары

Стояночные фонари: Поверните переключатель света (1) в положение «b».

Ближний свет: Поверните переключатель света (1) в положение «c».

Дальний свет: Поверните переключатель света (1) в положение «с» и потяните подрулевой переключатель дальнего света на себя.

Дальний свет и дополнительные фонари (прожекторы): Поверните переключатель света (1) в положение «d» и потяните подрулевой переключатель дальнего света на себя.



1. Переключатель света
2. Индикатор передней противотуманной фары
3. Индикатор (повторитель) задней противотуманной фары
4. Подсветка приборной панели
5. Вертикальная регулировка светового пучка фар (дополнительная функция)
6. Аварийные проблесковые маячки

Дневное габаритное освещение

Поверните переключатель света (1) в положение «а». При запуске двигателя включится ближний свет и стояночные фонари.

Противотуманные фары

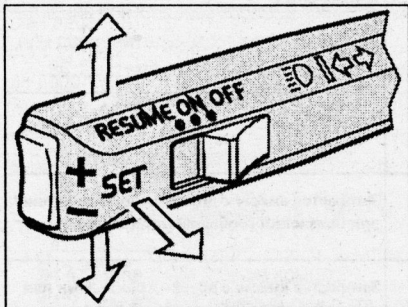
Для включения противотуманных фар переключатель света (1) должен находиться в положении «b», «с» или «d». В положении «b» задние противотуманные фары загораются только когда горят передние противотуманные фары.

Передние противотуманные фары: Нажмите на переключатель света (1). Загорится индикатор (2). Чтобы выключить противотуманные фары, еще раз нажмите на переключатель света (1).

Задние противотуманные фары: Вытяните переключатель света (1). Загорятся индикатор (3) и контрольная лампа. Чтобы выключить задние противотуманные фары, еще раз вытяните переключатель света (1).

Символ	Значение	Примечание
	Напоминание о необходимости пристегнуть ремень безопасности	
	Включен стояночный тормоз	
	Проверка	Загорается вместе с другими символами или при появлении сообщения на дисплее.
	Сведения	Загорается вместе с другими символами или при появлении сообщения на дисплее.
	ACC (Адаптивный круиз-контроль)	Зеленая лампа – ACC обнаружил автомобиль. Красная лампа – предупреждение о возможности столкновения, водителю необходимо тормозить.
	Включена понижающая передача делителя	
	Включен дальний свет фар	
	Включены передние противотуманные фары	
	Включены задние противотуманные фары	
	Неисправность, связанная с токсичностью отработавших газов	Обратитесь на станцию техобслуживания; неисправность двигателя, которая может негативно отразиться на окружающей среде.
	Аккумуляторная батарея не заряжается	
	Включен предпусковой подогрев	

Символ	Значение	Примечание
	Включен привод передних колес	
	Включена блокировка переднего межколесного дифференциала	
	Включена блокировка межколесного дифференциала	Мигает
	Включена блокировка межосевого дифференциала	
	Проверьте тахограф	Руководствуйтесь меню неисправностей на дисплее тахографа.
	Включен выключатель подъемника тележки.	На автомобилях, оборудованных A-ride, этот символ обозначает крайнее положение.
	Включен выключатель подъемника тележки прицепа	
	Неисправность ABS тягача	Если этот символ загорается при скорости выше 7 км/ч, система ABS отключается. Тормоза продолжают работать, как в системе без ABS.
	Неисправность ABS прицепа	



Подрулевой переключатель дальнего света и указателей поворота

Задние противотуманные фары выключаются, когда переключатель света (1) переводится в положение «а» или выключается зажигание. Если переключатель света (1) снова переводится в другое положение, или снова включается зажигание, противотуманные фары опять нужно включать в ручном режиме.

Регулировка светового пучка фар под левостороннее и правостороннее движение

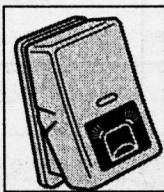
Фары асимметричны: на а/м с левым рулем - вправо.

Для устранения этой проблемы выполните следующее: снимите фару; снимите крышку нижней лампы; переведите рычаг на боку лампы к грузовику.

Для обратной регулировки отведите рычаг от грузовика.

Static cornering light

Служит для освещения темных участков в поворотах. Фонарь включается выключателем на панели переключателей. Фонарь на одной из сторон включается при следующих условиях: скорость не превышает 40 км/ч и включены указатели поворота на этой стороне.



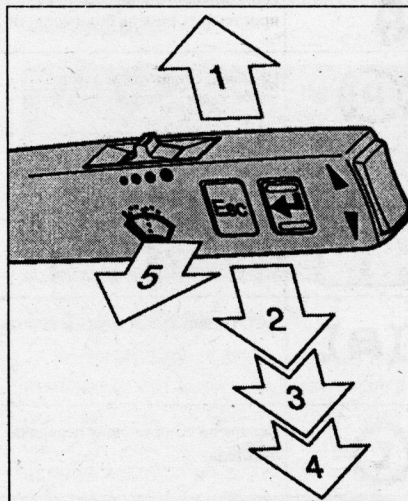
Рабочие фонари

А/м может быть оснащен рабочими фонарями (дополнительное оборудование) для освещения по бокам и сзади. Рабочие фонари включаются выключателем на приборной панели.

Датчик дождя

Если грузовик оборудован датчиком дождя, этот датчик определяет количество дождевой воды на ветровом стекле и задает скорость работы очистителя ветрового стекла. Чувствительность датчика дождя можно регулировать с помощью ползункового переключателя, расположенного сверху на подрулевом переключателе. Чувствительность датчика дождя может изменяться в зависимости от погодных условий.

Принцип действия

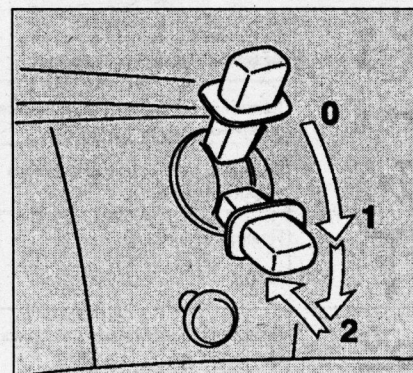


1. Датчик дождя включен
2. С пружинным возвратом
3. Стеклоочиститель, нормальная скорость
4. Очиститель ветрового стекла, высокая скорость
5. Омыватели и очистители ветрового стекла и омыватель фар

Датчик дождя может быть выключен переводом рычага в нейтральное положение на 2-4 секунды, и возвратом его в верхнее положение. Стеклоочиститель ветрового стекла при этом будет работать в прерывистом режиме. Интервал работы регулируется ползуном в верхней части рычага. Для повторного включения датчика дождя повторите данную процедуру.

Стояночный тормоз

Рычаг тормоза



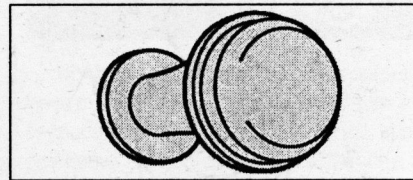
0. Стояночный тормоз отпущен.
- 0-1. Между положениями 0 и 1 постепенно задействуются стояночные тормоза тягача и прицепа. В случае неисправности рабочего тормоза это положение можно использовать для аварийного торможения.
1. Задействован стояночный тормоз тягача и рабочий тормоз прицепа.
2. «Стояночное положение». Задействован стояночный тормоз тягача, тормоза

прицепа не задействованы. Рукоятка управления находится в фиксированном положении.

Внимание! Покидая а/м, обязательно включите стояночный тормоз. Если стояночный тормоз не включен, на дисплее начинает мигать символ и одновременно включается звуковой сигнал, предупреждая водителя. Убедитесь, что рычаг находится в фиксированном положении (положение 2).

Запорный клапан

Если давление в тормозной системе низкое, например, после продолжительной стоянки а/м, для освобождения рычага стояночного тормоза нужно нажать запорный клапан. Запорный клапан можно нажать, когда давление в тормозной системе составляет примерно 5 бар.



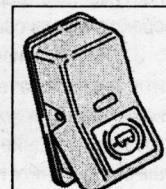
Использование рабочего тормоза прицепа при стоянке

Для исключения падения тормозного усилия во время парковки автопоезда вследствие утечки воздуха пружинный тормоз используется только во время стоянки. Однако в некоторых случаях, таких как парковка, на скользком покрытии или крутых склонах с высокой нагрузкой, также рекомендуется использовать и рабочую тормозную систему прицепа. Для активации рабочей тормозной системы прицепа вытяните кнопку блокирующего клапана до ее полного выхода. В этом случае рабочая тормозная система прицепа будет задействована до тех пор, пока в контуре будет иметься рабочее давление.

Примечание: Поскольку давление в тормозном контуре прицепа имеет свойство снижаться со временем, рекомендуется использовать данную функцию только при кратковременных стоянках и работающем двигателе. Если необходимо данным способом поставить а/м на стоянку (при остановленном двигателе), под колеса необходимо установить противооткатные башмаки; либо нужно убедиться в том, что автопоезд остается неподвижным (не скатывается) даже без применения тормозной системы прицепа.

Электроуправляемый тормоз прицепа

Тормоз прицепа включается нажатием этой клавиши. Для включения тормоза скорость а/м должна быть ниже 4 км/ч. Тормоз выключается при скорости выше 7 км/ч или нажатием клавиши. Когда включен тормоз, горит индикатор в клавише.



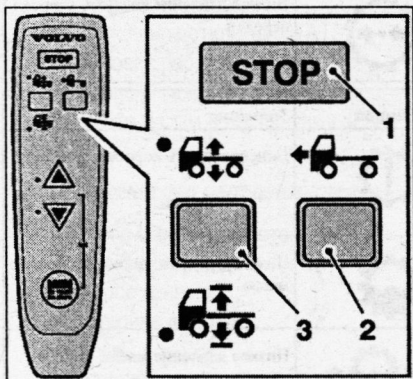
Пневматическая подвеска

Пульт дистанционного управления

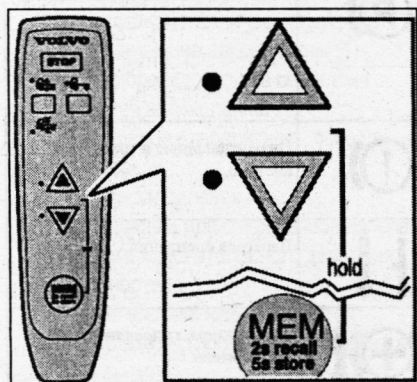
Подробные сведения по использованию пневмоподвески и пульта управления приведены в главах «Вождение» и «Погрузка и разгрузка». При использовании пульта управления скорость должна быть ниже 30 км/ч.

Кнопки управления

Задание режима работы пневмоподвески



1. STOP, отмена регулировки.
 2. Ezдовое положение, для нормального движения.
 3. Ручная регулировка.
- Изменение дорожного просвета.

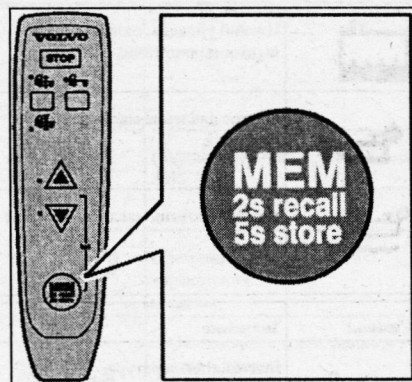


Подъем и опускание кузова

Чтобы не удерживать кнопку управления, когда кузов поднимается или опускается в крайнее положение, включите функцию удержания. Нажмите одну из кнопок управления и одновременно с этим кнопку

памяти. Для отмены функции удержания снова нажмите кнопку памяти, любую из кнопок управления или STOP.

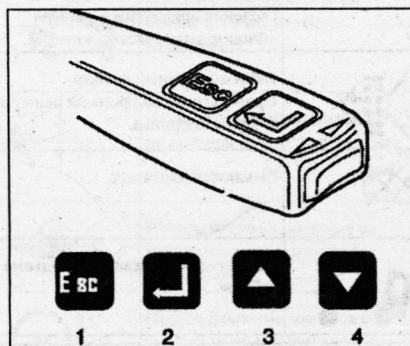
Кнопка памяти



Сохранение настройки в памяти и вызов настройки.

Информационный дисплей

Дисплей расположен посередине приборной панели. Дисплей можно использовать для просмотра сообщений а/м, управления определенными функциями и контроля за показаниями таких параметров, как температура, уровень и расстояние. Управление дисплеем осуществляется с блока управления, расположенного справа от руля. На блоке предусмотрены 4 кнопки.



1. Esc
2. Выбор
3. Вверх
4. Вниз

Состояние дисплея при включении

Дисплей включается при переводе ключа зажигания в положение вождения. Если нет активных сообщений а/м, то отображается избранный дисплей. Выбор того, что будет отображаться, выполняете вы. Избранный дисплей отображается постоянно, если нет вывода сообщений а/м, или пока вы не пользуетесь системой меню. Для входа в систему меню дисплея нажмите на блоке управления кнопку ВЫБОР.



Если есть сообщения а/м, они отображаются вместо избранного дисплея. Номер выводимого сообщения и общее число сообщений отображаются в верхнем правом углу. Например, 3/3 означает, что отображается третье сообщение из 3 активных. Переход между сообщениями а/м производится с помощью кнопок «вверх» и «вниз». Вы выполняете соответствующие действия, затем подтверждаете их с помощью кнопки Esc.

Общие сведения о сообщениях

Если в а/м возникает неисправность, или происходит событие, требующее внимания, например температура наружного воздуха, приближается к температуре замерзания, на дисплее появляется сообщение а/м либо символ. Если одновременно появляются несколько сообщений, на дисплее отображается только самое важное. Переход между сообщениями а/м производится с помощью кнопок «вверх» и «вниз».

Информационные сообщения

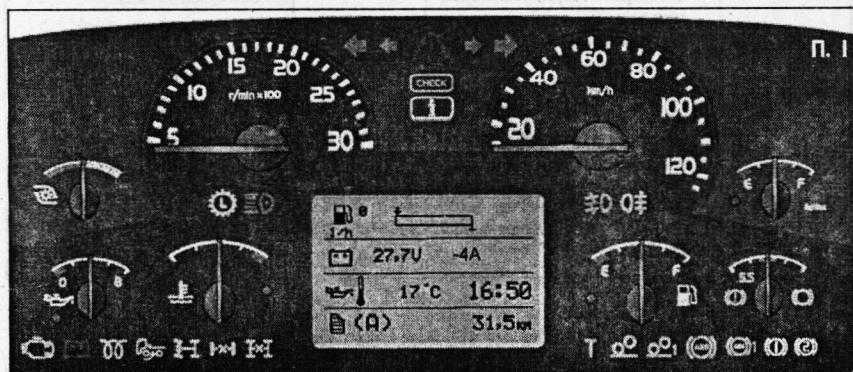
Когда загорается эта лампа, появляется новое информационное сообщение. Индикатор служит для привлечения внимания. Если индикатор горит, это не означает, что в а/м имеется неисправность.



Подтвердите сообщение нажатием кнопки Esc. Если данное сообщение будет активно, оно снова появится при следующем повороте ключа зажигания в положение «запуск». Сведения по другим сообщениям приведены в разделе «Сообщения а/м». После появления сообщения на дисплее и его подтверждения оно снова может отобразиться, если после подтверждения причина его появления была устранена, но затем снова возникла.

Пример

При высокой температуре масла в КП соответствующее сообщение появляется автоматически. Водитель подтверждает это сообщение нажатием Esc. Если затем температура упадет до нормального уровня, но потом опять станет слишком высокой, снова появится данное сообщение.



Предупреждающие сообщения

Подтвердите сообщение нажатием кнопки Esc. Если данное сообщение будет активным, оно снова появится при следующем повороте ключа зажигания в положение «запуск». Сведения по другим сообщениям приведены в разделе «Сообщения а/м». После появления на дисплее сообщения о неисправности и его подтверждения оно снова может отобразиться, если после подтверждения неисправность была устранена, но затем снова возникла.

Примечание: Этот индикатор загорается, когда необходимо устранить какую-то неисправность. Если это неисправность в а/м, его следует доставить на СТО для проведения ремонта. Это может быть не связано с немедленным повреждением а/м и в определенных обстоятельствах до обращения на СТО возможно выполнение имеющегося рабочего задания. Возможно также ускорение причины самим водителем, например, в случае высокой температуры масла в КП, за счет более умеренного стиля езды или кратковременной остановки а/м.



Сообщение об остановке движения

Одновременно с появлением данного сообщения включается зуммер. Нажатием клавиши Esc можно подтвердить зуммер и сообщение, но через 10 секунд они повторяются. Данный символ светится постоянно.



Предупреждение: Если загорается эта лампа, необходимо немедленно остановить а/м и выключить двигатель. Несоблюдение этого требования повлечет за собой серьезные последствия для водителя, а/м или груза.

Прочие символы

В системе меню предусмотрены также другие символы, которые здесь не указаны. Описание этих символов приведено в описании системы меню.

Структура меню

Система меню при движении

1. Указатели
 - 1.1. Температура снаружи
 - 1.2. Температура, моторное масло
 - 1.3. Температура, КП
 - 1.4. Вольтметр/Амперметр
 - 1.5. Положение передачи
 - 1.6. Давление, первичный ресивер
2. Данные о топливе
 - 2.1. Расход топлива
 - 2.2. Информация для участка маршрута
 - 2.3. Остаток топлива
 - 2.4. AdBlue
3. Время/Расстояние
 - 3.1. Счетчик пробега
 - 3.2. Средняя скорость
 - 3.3. Расчетное время прибытия
 - 3.4. Время и дата

Аварийные, предупреждающие и информационные символы

Символ	Значение	Символ	Значение
	Повышенная температура, охлаждающая жидкость		Повышенное давление в картере
	Низкий уровень, охлаждающая жидкость двигателя		Неисправность двигателя
	Низкое давление масла в двигателе		Слишком высокие обороты двигателя
	Низкий уровень масла в двигателе		Низкое давление воздуха, коробка передач
Символ	Значение	Символ	Значение
	Высокая температура, моторное масло		Неисправность коробки передач
	Неисправность предпускового подогревателя		Низкий уровень, трансмиссионное масло
	Высокая температура, впускной коллектор		Низкое давление масла, коробка передач
	Температура двигателя слишком низкая для моторного тормоза (VEB)		Высокая температура, масло коробки передач
	Повышенная концентрация твердых частиц в отработавших газах или сажи в фильтре дисперсных частиц. Подробные сведения приведены в разделе «Фильтр макрочастиц».		Задействован стояночный тормоз
	Забит воздушный фильтр. Проверьте, не засорена ли решетка воздухозаборника.		Низкое давление в тормозной системе
	Выключен двигатель		Перегрев сцепления
	Открыт замок механизма подъема кабины		Температура, гидравлический замедлитель
Символ	Значение	Символ	Значение
	Производительность компрессора слишком высокая. Возможна утечка воздуха. <ul style="list-style-type: none"> • Если символ отображается совместно с информационным символом (i), значит утечка настолько велика, что расход топлива увеличивается. • Если символ отображается совместно с символом проверки (CHECK), значит утечка настолько велика, что в случае неустранения это может привести к незапланированной остановке. 		Риск попадания влаги в пневмосистему. Возможны следующие причины: <ul style="list-style-type: none"> • Пора заменить патрон влагопоглотителя. • Частое задействование компрессора. • Неисправность пневматической системы.

- 3.5. Будильник
- 3.6. Время вождения/отдыха
- 4. Дисплей
- 4.1. Режим «Черный экран»
- 4.2. Подсветка
- 4.3. Избранный дисплей, настройка
- 4.4. Ночь/День
- 5. Сообщения а/м
- 6. Давление в шинах
- 7. Сброс
- 7.1. Сброс
- 8. ATS (1)
- 8.1. Запуск регенерации
- 8.2. Включение/отключение ATS
- 8.3. Условия работы системы
- 8.4. Уровень сажи/твердых частиц
- (1) Только на а/м с вариантами JPN07 и EAS-DPF.

Система меню при неподвижном а/м

- 1. Таймер стояночного отопителя
- 1.1. Программирование
- 1.2. Сброс данных
- 2. Настройки дисплея
- 2.1. Язык
- 2.2. Единицы измерения
- 2.3. Время/Дата
- 2.4. Подсветка дисплея
- 2.5. Изменить пароль (1)
- 3. Настройки а/м
- 3.1. Контроль тяги
- 3.2. DAS
- 3.3. Жидкокристаллический дисплей
- 3.4. Ограничение автоколонны (1)
- 3.5. Калибровка датчика силы тока
- 3.6. Номер автоколонны (1)
- 3.7. Дневное габаритное освещение, автоматическое
- 3.8. Слив/заполнение
- 3.9. Установка идентификатора колеса
- 3.10. Установка эталонного давления
- 4. Диагностика
- 4.1. Диагностика неисправностей
- 4.2. Самотестирование комбинации приборов
- 4.3. Номер по каталогу
- 5. Данные а/м
- 5.1. Уровень масла
- 5.2. Индикатор нагрузки
- 5.3. Тормозные накладки, состояние
- 6. Техническое обслуживание
- 6.1. Предупреждение о ТО
- (1) Меню, защищенное паролем.

Отображение меню

Если не выводится никакое сообщение, отображается избранный дисплей. Для входа в систему меню нажмите на блоке управления кнопку ВЫБОР. По соображениям безопасности при вождении доступны не все меню. Для отображения некоторых меню и выполнения ряда настроек а/м должен быть неподвижен.



Символ	Значение	Символ	Значение
	Неисправность в работе EBS прицепа		Утечка из указанной шины/моста. Предупреждение также может появиться после замены шин. Чтобы отключить предупреждение, нужно открутить шланг датчика давления данного колеса, подождать минуту, затем прикрутить его на место (Ключ зажигания в положении движения).
	Подсоединен прицеп без системы ABS		Высокое давление в шинах
	Снижение эффективности торможения прицепа		Низкое давление в шинах
	Неравномерное торможение в тягаче и прицепе		Открыта дверь багажного отделения
	Низкое давление в системе пневматической подвески		Дверь открыта

Символ	Значение	Символ	Значение
	Пробуксовывание колес или активна система ABS		Дверь в грузовой отсек открыта
	Функция контроля тяги временно отключена		Надувная подушка безопасности
	Прицеп отсоединен		Низкий уровень жидкости в бачке омывателя
	Навесное оборудование не находится в положении «движение»		Не горит одна или несколько ламп.
	Пневматическая подвеска в положении ручного управления		Лампа не загорается по причине неисправности электрической системы. Может привести к повреждению электронных схем.
	Пневматическая подвеска не находится в транспортном положении		Предупреждение об обледенении
	Низкое давление или подача в усилитель руля. Этот символ может появляться при неподвижном автомобиле или при движении с низкой скоростью, но это не свидетельствует о неисправности.		Закупорен топливный фильтр
	Стоп		Низкий уровень топлива
	Предупреждение по напряжению		Активна система стабилизации

Переход между меню

1. Перемещение курсора между меню выполняется с помощью кнопок «вверх» и «вниз». Порядковый номер выбранного меню отображается в верхнем правом углу. 2/6 означает, что на этом уровне находится 6 меню, а текущее меню имеет номер 2.

2. Переход из меню в подменю выполняется нажатием кнопки ВЫБОР.

3. Выход из подменю - кнопкой Esc.

Изменение настроек**Пример**

На дисплее отображается избранный дисплей, и вы хотите установить будильник на 05:45.

1. Перейдите в меню с помощью кнопки ВЫБОР. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» установите курсор на "Время/Расстояние".

2. Нажмите ВЫБОР. Отображается текущее время и дата.

3. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» перейдите к будильнику.

4. Нажмите ВЫБОР. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» перейдите к пункту «НОВОЕ ВРЕМЯ».

5. Нажмите ВЫБОР. Выделяются часы. Выберите нужное значение с помощью кнопок «вверх» и «вниз».

6. Нажмите ВЫБОР. Выделяется первая цифра минут. Выберите нужную цифру с помощью кнопок «вверх» и «вниз».

7. Нажмите ВЫБОР. Выделяется вторая цифра минут. Выберите нужную цифру с помощью кнопок «вверх» и «вниз».

8. Нажмите ВЫБОР. Выделяется ВКЛ.

9. Нажмите ВЫБОР. В окне спереди ВКЛ появляется отметка, а на панели состояния - символ включенного будильника. Затем автоматически отображается настройка будильника.

10. Вернитесь на избранный дисплей с помощью кнопки Esc. На панели состояния отображается символ включенного будильника.

Для выключения будильника: с помощью кнопки ВЫБОР войдите в меню «Время/Расстояние»; с помощью кнопок «вверх» и «вниз» перейдите к будильнику; нажмите ВЫБОР; с помощью кнопок «вверх» и «вниз» перейдите к ВЫКЛ.; нажмите ВЫБОР.

Температура наружного воздуха

Температура снаружи кабины.



Температура масла в двигателе



Символ	Значение	Символ	Значение
	Разряд аккумуляторных батарей		Отсек диаграммного диска открыт или отсутствует диаграммный диск для 1-го водителя. (Только для некоторых моделей)
	Сигнализация в рабочем режиме.		Напоминание о необходимости обслуживания

Символы пневмоподвески

Символ	Значение	Действие
	Кнопка управления установлена на ручную регулировку или регулирование высоты положения кузова	Выберите высоту положения кузова Примечание! При появлении этого символа необходимо вести автомобиль очень осторожно.
	Если кнопка управления находится в положении «езда», то пневматическая подвеска заблокирована.	Проверьте, заблокирована ли пневматическая подвеска: Поверните ключ в положение «выкл.» (0), а затем снова в положение «движение» (1). Если символ остаётся на дисплее, значит пневматическая подвеска заблокирована. См. раздел «Фиксированное положение пневматической подвески», стр. 354.
	В режиме «optimise traction» (оптимизация тяги) распределение нагрузки между мостами отображается на дисплее.	Отсутствуют. Сообщение исчезает, когда устанавливается оптимальное распределение нагрузки.

Символ	Значение	Действие
	Кузов не находится в положении «движение».	Проверьте, находится ли в положении «движение» кнопка управления, и дождитесь, пока установится ездовая высота положения кузова. Примечание! При появлении этого символа необходимо вести автомобиль очень осторожно. Если скорость слишком высокая, включается звуковой сигнал. При проколе пневмобаллонов двигайтесь со скоростью не более 30 км/ч на станцию техобслуживания Volvo, либо свяжитесь со службой Volvo Action Service.
	Пневматическая подвеска неисправна.	При следующей остановке проверьте, является ли неисправность активной: Поверните ключ в положение «выкл.» (0), а затем снова в положение «движение» (1). Если сообщение осталось на дисплее, значит неисправность активна. См. раздел «Функции в положении блокировки».

Символы состояния

Символы состояния отображаются в самом нижнем ряду дисплея.

Символ	Значение	Символ	Значение
	Подогрев воздухозаборника либо неисправность подогрева воздухозаборника	LCS	Lane Change Support активен
	Включен таймер стояночного отопителя	CC	Включен круиз-контроль
	Включен будильник	ACC	Включен адаптивный круиз-контроль
	Есть активное сообщение	(A)	Положение А дополнительного тормоза

Температура в КП

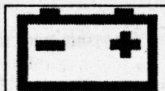
Температура масла в КП.

Примечание: Температура ниже 45°C не показывается.



Вольтметр/Амперметр

Значение напряжения ниже, чем 20,0 В показывается как НИЗКОЕ, если частота вращения вала двигателя ниже, чем 800 об/мин в течение 10 мин. Значение напряжения выше, чем 30,0 В показывается как ВЫСОКОЕ. Если показание амперметра становится слишком низкими, оно отображается автоматически наряду с надписью «Разряд».



Положение КП

В меню «Положение КП» содержатся сведения о включенной передаче, положении рычага переключения, доступных передачах и т.д.

Давление в первичном ресивере

Если давление в первичном ресивере падает ниже 8 бар, отображается сообщение о неисправности вместе с информационным/предупреждающим индикатором.

Для а/м с пневмоподвеской предусмотрено 2 уровня давления: максимальное давление в системе во время стоянки (и при движении с низкой скоростью); пониженное давление в системе при движении (для сокращения расхода топлива и износа компрессора)



Для некоторых вариантов пониженное давление в системе не предусмотрено.

Расход топлива

Сведения по установке единиц измерения приведены в разделе «Единицы измерения».



Средний расход топлива: значение отображается числом и стрелкой, направленной вниз (например, 26). Некоторое время после сброса на дисплее отображается «---», пока происходит расчет среднего расхода топлива.

Мгновенный расход топлива: значение отображается числом и прямоугольником.

Заданный расход топлива: значение отображается с перевернутой буквой Т под прямоугольником. Сведения по установке этой величины приведены в разделе «Заданный расход топлива».

Сброс расхода топлива

Нажмите ВЫБОР. Для сброса всех данных по топливу, удерживайте кнопку ВЫБОР нажатой в течение 1 секунды. Про-

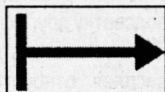
Символ	Значение	Символ	Значение
	Вода в топливе (требуется слив)	(1)	Положение 1 дополнительного тормоза
	Включен вспомогательный тормоз	(2)	Положение 2 дополнительного тормоза
MI	Счетчик суммарного пробега, мили	(3)	Положение 3 дополнительного тормоза
KM	Счетчик суммарного пробега, километры	(B)	Положение B вспомогательного тормоза
PTO	Включен механизм отбора мощности		Отключена система доочистки отработавших газов (ATS)
	Высокая температура, система выпуска		Lane Keeping Support(LKS) активна
	Lane Keeping Support (LKS) неактивна		

изводится также сброс данных для участка маршрута.

Примечание. В режиме холостого хода прямоугольник не отображается, а расход топлива выводится в л/ч.

Данные для участка маршрута

Объем топлива, израсходованного с момента последнего сброса данных.



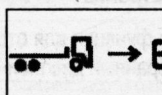
Сброс данных для участка маршрута

Нажмите ВЫБОР. Для сброса всех данных для участка маршрута, удерживайте кнопку ВЫБОР нажатой в течение 1 секунды. Производится также сброс данных о расходе топлива.

Остаток топлива

Величина пробега на оставшемся топливе при текущем среднем расходе.

Объем оставшегося топлива в баке.



AdBlue

Объем оставшегося AdBlue в баке.



Счетчик пробега

Можно использовать 2 независимых счетчика пробега: для участков маршрута 1 и 2.



Примечание: Перед каждым замером значения пробега необходимо сбросить.

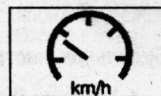
Сброс счетчика пробега

1. Нажмите ВЫБОР.
2. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите для сброса данных участок 1 или 2.

3. Подтвердите выбор нажатием ВЫБОР или нажмите Esc для выхода.

Средняя скорость

Рассчитывается путем деления пробега на время работы двигателя (после последнего сброса данных). Можно измерять 2 разных средних скорости: 1 и 2.



Примечание: Перед каждым замером необходимо сбросить значения.

Сброс средней скорости

1. Нажмите ВЫБОР.
2. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите для сброса данных среднюю скорость 1 или 2.
3. Подтвердите выбор нажатием ВЫБОР или нажмите Esc для выхода.

Расчетное время прибытия

Вычисляется путем деления оставшегося расстояния на среднюю скорость а/м.



Показать расстояние

1. Нажмите ВЫБОР.
2. Введите оставшееся расстояние в км. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте первую цифру. Перейдите к следующей цифре с помощью кнопки ВЫБОР. Вернитесь назад, нажав кнопку Esc.

Время и дата

Доступ к меню «Время и дата» и «Будильник» возможен всегда, даже когда ключ зажигания находится в положении «выкл.». Меню активируется нажатием любой кнопки на блоке управления в течение не менее 1 секунды. Меню остается активным в течение 30 секунд после последнего нажатия.

Текущее время и дата. Порядок выбора 12-часового или 24-часового формата времени приведен в разделе «Время/дата». Настройку часов изменить нельзя, если а/м оснащен тахографом. Вместо этого используется меню установки часов тахографа.



1. Нажмите ВЫБОР.

2. Установите время и дату. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте первую цифру. Перейдите к следующей цифре с помощью кнопки ВЫБОР. Вернитесь назад, нажав кнопку Esc. Если ключ зажигания находится в положении «выкл.» и после нажатия кнопки проходит более 30 секунд, то установка отменяется.

Будильник

Доступ к меню «Будильник» возможен всегда, даже когда ключ зажигания находится в положении «выкл.». Меню активируется нажатием любой кнопки на блоке управления в течение не менее 1 секунды. Меню остается активным в течение 30 секунд после последнего нажатия. Будильник нельзя настроить во время движения, но включившийся зуммер можно выключить нажатием кнопки Esc.

Будильник, настройка

1. Нажмите ВЫБОР.

2. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» установите курсор на «НОВОЕ ВРЕМЯ».



3. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.

4. Настройте будильник. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте первую цифру. Перейдите к следующей цифре с помощью кнопки ВЫБОР. Вернитесь назад, нажав кнопку Esc.

5. Выделяется ВКЛ. Подтвердите кнопкой ВЫБОР. Показанный справа символ на панели состояния указывает, что включен будильник. Если ключ зажигания находится в положении «выкл.» и после нажатия кнопки проходит более 30 секунд, то установка отменяется.

Включение будильника

Без изменения времени его срабатывания:

1. Нажмите ВЫБОР.

2. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» установите курсор на «ВКЛ».

3. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.

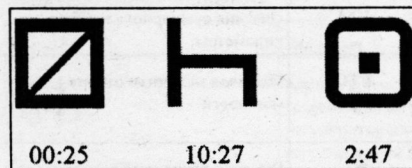
4. На панели состояния дисплея отображается символ включенного будильника.

Выключение будильника

При срабатывании будильника загорается надпись «БУДИЛЬНИК», отображается текущее время и звучит предупреждающий сигнал. Будильник выключается через 60 секунд или нажатием кнопки Esc.

Время вождения/отдыха

Данные о времени вождения и отдыха можно получать с цифрового тахографа (эта функция является опцией). Символ слева и информация под ним меняются в зависимости от выбранного режима цифрового тахографа. Символ посередине обозначает время перерыва и отдыха. Символ справа обозначает время вождения



Черная панель

Когда включена «Черная панель», светится только спидометр и тахометр (кроме цветного поля). Подсветка включается в следующих случаях: при появлении сообщения, при нажатии кнопки, при повышении оборотов двигателя до красного сектора тахометра.

Подсветка

Подсветка дисплея регулируется настройкой реостата (регулирующего также подсветку других приборов). Это меню можно использовать для изменения подсветки дисплея относительно подсветки других приборов.

Регулировка подсветки

1. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» отрегулируйте подсветку.

2. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.

3. Нажатие кнопки Esc отменяет настройку.



Избранный дисплей, настройка

Выберите указатели и функции для отображения в режиме «Избранный дисплей».

Дисплей пуст

Температура наружного воздуха



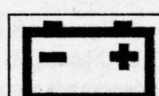
Температура масла в двигателе



Температура масла в КП



Вольтметр/Амперметр



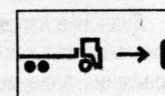
Передача
Остаток AdBlue



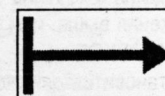
Расход топлива



Остаток топлива



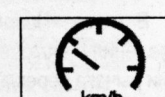
Данные рейса



Счетчик расстояния



Средняя скорость
a/m



Расчетное время
прибытия



Время/дата

Счетчик часов

Предупреждение

Данные тахографа

Компас

DAS

Общая наработка двигателя в часах

1. Нажмите «ВЫБОР».

2. Еще раз нажмите «ВЫБОР» - верхнее поле опять станет активным. Выберите указатель или функцию с помощью кнопок «вверх» и «вниз». Подтвердите выбор нажатием кнопки «ВЫБОР», когда требуемый указатель или функция будут отображены.

3. Еще раз нажмите «ВЫБОР», чтобы следующее поле стало активным. Выберите указатель или функцию с помощью кнопок «вверх» и «вниз». Подтвердите выбор нажатием кнопки «ВЫБОР», когда требуемый указатель или функция будут отображены.

4. Нажимайте «ВЫБОР» или «Esc», пока все поля не станут активными и на дисплее не появятся часы.

День/вечер

Эта функция используется для включения дневного режима (белый текст на черном фоне) и ночного режима (черный текст на белом фоне). Если включен дневной режим, при включении освещения дисплея переключается в ночной режим.

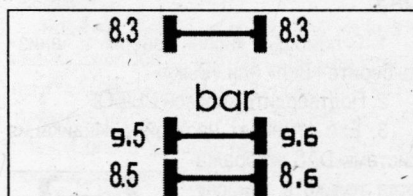
Сообщения a/m

При появлении и подтверждении сообщения на панели состояния появляется индикатор. Войдите в это меню для просмотра сообщений, подтвержденных без устранения причины их появления. Переход между

сообщениями производится с помощью кнопок «вверх» и «вниз». Возврат в главное меню осуществляется нажатием кнопки Esc. Если подтвержденное сообщение остается активным, то в следующий раз, когда ключ зажигания будет повернут в положение «движение», оно отображается на дисплее как неподтвержденное. Символ сообщения отображается до тех пор, пока имеются неподтвержденные сообщения.

Давление в шинах

Если установлена опция TPM (система контроля давления в шинах), данная функция проверяет давление в шинах а/м и прицепа (если он присоединен). Переход между точками измерений производится с помощью кнопок «вверх» и «вниз».



Примечание: Данные на дисплее могут отличаться в зависимости от количества мостов и датчиков давления в шинах, установленных на а/м. Считывать показания давления в шинах можно только при неподвижном а/м.

Установка идентификатора колеса

1. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите мост.
2. Подтвердите выбор моста кнопкой ВЫБОР.
3. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите колесо.
4. Подтвердите выбор колеса кнопкой ВЫБОР.
5. Отображается текущий идентификатор.
6. Настройте «Новый идентификатор». С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте выделенную цифру. Подтвердите выбор всех цифр кнопкой ВЫБОР.
7. Подтвердите изменение идентификатора кнопкой ВЫБОР. Нажмите Esc для возврата к предыдущей цифре, строке или меню.

Установка эталонного давления

1. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите мост.
2. Подтвердите выбор моста кнопкой ВЫБОР.
3. Отображается текущее значение.
4. Настройте «Новое значение». С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте выделенную цифру. Подтвердите выбор всех цифр кнопкой ВЫБОР.
5. Подтвердите выбор эталонного давления кнопкой ВЫБОР. Нажмите Esc для возврата к предыдущей цифре, строке или меню.

Сброс данных

При нажатии кнопки ВЫБОР и её удержании более 1 секунды происходит сброс следующих данных: расход топлива, данные для участка маршрута, счетчики пробега 1 и 2, средняя скорость 1 и 2.

ATS (Только для JPN10 и EAS-DPF)

А/м оборудован системой дополнительной очистки ОГ (ATS), в которую входит сажевый фильтр дизеля (DPF). Когда в фильтре накапливается определенное количество частиц сажи, требуется регенерация фильтра.

Внимание! В процессе регенерации сильно нагревается глушитель. Поэтому избегайте движения или остановки грузовика в неподходящих местах, например, в туннелях, на полях или в непосредственной близости от легковоспламеняемых веществ или газов.

Запуск регенерации

Эта функция служит для ручного запуска регенерации. При запуске регенерации загорается символ справа и на дисплее появляется сообщение «Выполняется регенерация».



При запуске регенерации на дисплее появляется символ «Высокая температура, система выпуска». При сбросе ручной регенерации на дисплее появляется сообщение «Сбой регенерации. Проверить условия работы системы». Чтобы узнать причину сбоя регенерации, выберите раздел «Условия работы системы» (см. ниже) и проверьте условия работы системы.

Примечание: Если регенерация выполняется при работе двигателя на холостом ходу, могут повышаться обороты холостого хода.

Прерывание регенерации

Регенерацию можно прервать в любое время следующим образом: выключить зажигание, или отключить систему ATS (см. ниже).

П. 1

Условия работы системы	Условия для состояния ОК
Сцепление	Педал сцепления не выжата
РТО	РТО не включен
Педал акселератора	Педал акселератора не нажата
Передачи	КП в нейтральном положении
Скорость а/м	А/м неподвижен
Стояночный тормоз	Стояночный тормоз включен
Неисправность системы	Неисправность компонента, двигатель или фильтр макрочастиц дизтоплива не препятствуют регенерации. Действие: Обратитесь на СТО Volvo
Временная блокировка системы	Уровень сажи недостаточно высок для начала регенерации. Действие: Продолжать движение в обычном режиме, пока содержание сажи не достигнет уровня, необходимого для регенерации
Полная блокировка системы	Уровень сажи слишком высок для регенерации. Действие: Немедленно остановите а/м и обратитесь на ближайшую СТО Volvo
Двигатель	Двигатель работает и прогрет
Отключающий выключатель	Водитель может выбрать «Отключить ATS»

Включение/отключение ATS

Для включения/отключения системы ATS

1. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» выберите пункт «Включение/отключение регенерации».
2. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.
3. Отключите нажатием кнопки Esc. При отключении системы ATS на дисплее появляется следующий символ. После этого нужно включить регенерацию как можно быстрее.



Условия работы системы

Эта функция служит для отображения состояния условий работы системы, необходимых для запуска регенерации (относится только к ручному запуску регенерации). Условия работы системы могут иметь статус ОК, ЧЕКЕК или N/A. Для обеспечения работы функции регенерации статус всех условий должен быть ОК. Если имеется какое-то состояние ЧЕКЕК, регенерация не выполняется. N/A означает, что это состояние не относится к данному а/м. Все условия работы системы перечислены ниже. В следующей таблице приведены условия работы системы и требования, необходимые для их выполнения.

Программирование, таймер стояночного отопителя

Служит для отображения настройки времени таймера, если она задана.

1. Нажмите ВЫБОР.
2. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» установите курсор на «Программирование».
3. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.
4. С помощью кнопок «вверх» и «вниз» задайте дату начала отсчета. По умолчанию используется текущая дата.
5. Подтвердите кнопкой ВЫБОР.